



EIGHTH
EDITION

BRAYO!

JUDITH A. MUYSKENS
LINDA L. HARLOW
MICHÈLE VIALET
JEAN-FRANÇOIS BRIÈRE

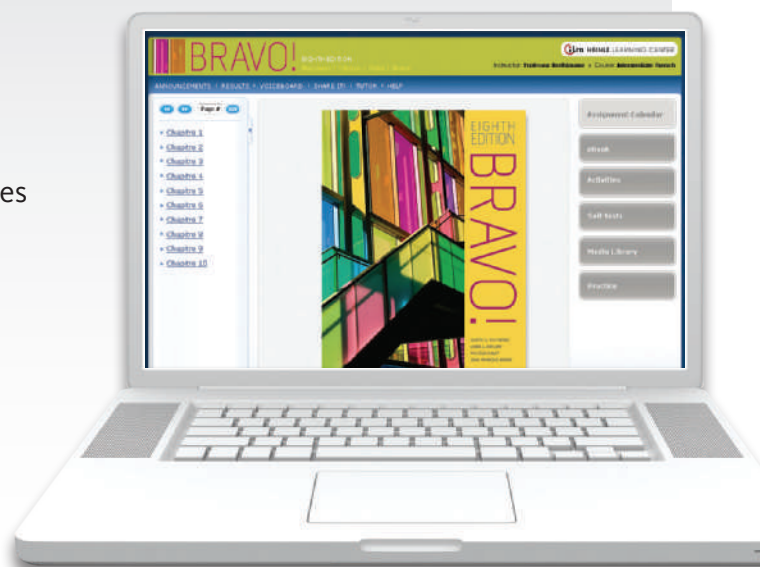


Study smart and save money!

iLrn™ HEINLE LEARNING CENTER & **Bravo!**

Everything you need to master the skills and concepts of the course is built right into this dynamic online learning system, including:

- An audio- and video-enhanced **eBook**
- Integrated **textbook activities**
- A **Student Calendar** with assignment due dates
- **Companion videos** with pre- and post-viewing activities
- Partnered **voice-recording activities**
- An **online Student Activities Manual with audio**
- Additional **interactive practice activities**
- A **self-test and personalized study plan**
- Access to a **personal tutor** online
- Media sharing and commenting capability with **Share It!**



How do you access iLrn™: Heinle Learning Center?

- If a printed access card is packaged with this text, you can use the code to log on today!
- If your textbook does not include a printed access card, check your local college store or go to www.cengagebrain.com, our preferred online store, to purchase instant access before your next exam.

CENGAGE
brain
•com

▶ Go to iLrn.heinle.com for more information.

BRAVO!

EIGHTH
EDITION

BRAVO!

JUDITH A. MUYSKENS
Nebraska Wesleyan University

LINDA L. HARLOW
*Professor Emeritus of French
The Ohio State University*

MICHÈLE VIALET
University of Cincinnati

JEAN-FRANÇOIS BRIÈRE
*Professor Emeritus of French Studies,
SUNY-Albany*

This is an electronic version of the print textbook. Due to electronic rights restrictions, some third party content may be suppressed. Editorial review has deemed that any suppressed content does not materially affect the overall learning experience. The publisher reserves the right to remove content from this title at any time if subsequent rights restrictions require it. For valuable information on pricing, previous editions, changes to current editions, and alternate formats, please visit www.cengage.com/highered to search by ISBN#, author, title, or keyword for materials in your areas of interest.

Bravo!, Eighth Edition

Muyskens | Harlow | Violet | Brière

Product Director: Beth Kramer

Senior Product Manager: Nicole Morinon

Managing Developer: Katie Wade

Content Developers: Isabelle Alouane and
Thomas PaukenSenior Content Project Manager:
Esther Marshall

Content Coordinator: Gregory Madan

Managing Media Developer: Morgen Gallo

Market Development Manager: Ben Rivera

Manufacturing Planner: Betsy Donaghey

Production Service: PreMediaGlobal

Senior Art Director: Linda Jurras

Text Designer: Anne Dauchy

Cover Designer: Anne Dauchy/
One Visual Mind

Rights Acquisition Specialist: Jessica Elias

Cover Credit: © Gettyimages/Design Pics/
David Chapman

Compositor: PreMediaGlobal

© 2015, 2012, 2007, Cengage Learning

WCN: 02-200-208

ALL RIGHTS RESERVED. No part of this work covered by the copyright herein may be reproduced, transmitted, stored, or used in any form or by any means graphic, electronic, or mechanical, including but not limited to photocopying, recording, scanning, digitizing, taping, Web distribution, information networks, or information storage and retrieval systems, except as permitted under Section 107 or 108 of the 1976 United States Copyright Act, without the prior written permission of the publisher.

For product information and technology assistance, contact us at
Cengage Learning Customer & Sales Support, 1-800-354-9706

For permission to use material from this text or product,
submit all requests online at **www.cengage.com/permissions**.

Further permissions questions can be emailed to
permissionrequest@cengage.com.

Library of Congress Control Number: 2013945753

Student Edition

ISBN-13: 978-1-285-43388-2

ISBN-10: 1-285-43388-2

Loose Leaf Edition

ISBN-13: 978-1-285-43392-9

ISBN-10: 1-285-43392-0

20 Channel Center Street

Boston, MA 02210

USA

Cengage Learning is a leading provider of customized learning solutions with office locations around the globe, including Singapore, the United Kingdom, Australia, Mexico, Brazil and Japan. Locate your local office at **international.cengage.com/region**

Cengage Learning products are represented in Canada by
Nelson Education, Ltd.

For your course and learning solutions, visit **www.cengage.com**.

Purchase any of our products at your local college store or at our preferred online store **www.cengagebrain.com**.

Sommaire

PREFACE xvi ACKNOWLEDGMENTS xxii MAPS xxiii

CHAPITRE 1 1

Heureux de faire votre connaissance

- LEÇON 1 Comment saluer, se présenter et prendre congé **6**
- LEÇON 2 À vous de discuter **14**
- LEÇON 3 Comment demander ou offrir un service **26**

CHAPITRE 2 45

Je t'invite...

- LEÇON 1 Comment inviter; comment accepter ou refuser une invitation **50**
- LEÇON 2 Comment offrir à boire ou à manger **58**
- LEÇON 3 Comment poser des questions et répondre **68**

CHAPITRE 3 89

Qui suis-je?

- LEÇON 1 Comment identifier les objets et les personnes **94**
- LEÇON 2 Comment décrire les objets et les personnes **104**
- LEÇON 3 Comment décrire la routine quotidienne et les relations familiales **114**

CHAPITRE 4 133

On ne croira jamais ce qui m'est arrivé...

- LEÇON 1 Comment dire qu'on se souvient/qu'on ne se souvient pas de quelque chose **136**
- LEÇON 2 Comment raconter une histoire **144**
- LEÇON 3 Comment raconter une histoire (conclusion) **156**

CHAPITRE 5 175

Exprimez-vous!

- LEÇON 1 Comment dire ce qu'on veut **177**
- LEÇON 2 Comment exprimer les sentiments et les attitudes **186**
- LEÇON 3 Comment persuader et donner des ordres **197**

CHAPITRE 6 217

À mon avis...

- LEÇON 1 Comment engager, continuer et terminer une conversation **220**
- LEÇON 2 Comment exprimer une opinion **230**
- LEÇON 3 Comment exprimer la probabilité **242**

CHAPITRE 7 263

Qui vivra verra

- LEÇON 1 Comment parler de ce qu'on va faire **265**
- LEÇON 2 Comment faire une hypothèse, conseiller, suggérer et avertir **275**
- LEÇON 3 Comment faire des concessions **285**

CHAPITRE 8 305

La vie n'est jamais facile

- LEÇON 1 Comment se plaindre et s'excuser **308**
- LEÇON 2 Comment demander, donner et refuser une permission **318**
- LEÇON 3 Comment demander et donner des explications **330**

CHAPITRE 9 349

Je prendrais bien celui-ci...

- LEÇON 1 Comment dire ce qu'on préfère **352**
- LEÇON 2 Comment comparer **364**
- LEÇON 3 Comment donner des instructions, des indications et des ordres **373**

CHAPITRE 10 393

En somme...

- LEÇON 1 Comment faire un compliment et féliciter **394**
- LEÇON 2 Comment exprimer le regret et faire des reproches **405**
- LEÇON 3 Comment résumer **413**

APPENDIX A 433

Évaluation des compositions

APPENDIX B 434

Vocabulaire utile

APPENDIX C 446

Expressions supplémentaires

APPENDIX D 448

Les temps littéraires

APPENDIX E 450

Les verbes

Lexique français-anglais 466

INDEX A 481

«Expressions typiques pour...»

INDEX B 482

«Mots et expressions utiles»

INDEX C 483

«Grammaire»

Table des matières

PREFACE xvi

ACKNOWLEDGMENTS xxii

MAPS xxiii

HEUREUX DE FAIRE VOTRE CONNAISSANCE 1

THÈME Le voyage



1

**LA GRAMMAIRE
À RÉVISER 2–5**

Les verbes: le présent; Poser une question; L'impératif

	LEÇON 1	LEÇON 2	LEÇON 3
EXPRESSIONS TYPIQUES POUR...	Saluer; Présenter quelqu'un; Se présenter; Prendre congé 7–8	Discuter 15–16	Demander à quelqu'un de faire quelque chose; Proposer de l'aide; Accepter une offre d'aide; Refuser une offre d'aide 27–28
MOTS ET EXPRESSIONS UTILES	Saluer/Prendre congé 8	Les voyages; La conversation 16	L'argent; Rendre un service; Le voyage 28
LA GRAMMAIRE À APPRENDRE	Les verbes irréguliers: suivre, courir, mourir, rire, conduire, savoir et connaître 10–11	Les expressions de temps; Les noms 18, 20–22	Le conditionnel 30
DOSSIER D'EXPRESSION ÉCRITE	<i>PRÉPARATION 12</i>	<i>PREMIER BROUILLON 24</i>	<i>DEUXIÈME BROUILLON 32</i>
LIENS CULTURELS	Français et Américains 13	La vie privée/La vie publique 25	Demander et offrir un service 33

SYNTHÈSE 34

🔊 **Activités musicales** *RÉVISION FINALE*
Isabelle Boulay: *Parle-moi*

**INTERMÈDE
CULTUREL 36**

Félix Leclerc: *L'alouette en colère*

**REGARDS SUR
LA CULTURE 41**

Le Québec

JE T'INVITE... 45

THÈMES L'université; L'invitation; La nourriture et les boissons



2

LA GRAMMAIRE À RÉVISER 46-49

Quelques verbes irréguliers: le présent; Les articles; Les mots interrogatifs

	LEÇON 1	LEÇON 2	LEÇON 3
EXPRESSIONS TYPIQUES POUR...	Inviter; Accepter l'invitation; Refuser l'invitation 51	Offrir à boire ou à manger; Accepter; Refuser; Resservir 59	Poser des questions et répondre 69
MOTS ET EXPRESSIONS UTILES	L'invitation; Qui?; Quand?; Où? 52	La nourriture et les boissons; Au repas 60	L'enseignement 70
LA GRAMMAIRE À APPRENDRE	Les verbes irréguliers: boire, recevoir, offrir et plaire 54	Les articles: choisir l'article approprié 63-64	Les pronoms interrogatifs; Quel et lequel 72, 74
DOSSIER D'EXPRESSION ÉCRITE	PRÉPARATION 56	PREMIER BROUILLON 66	DEUXIÈME BROUILLON 76
LIENS CULTURELS	Le monde est devenu un grand village 57	Les repas en France 67	Le bac et l'entrée à l'université 77

SYNTHÈSE 78

🔊 Activités musicales:
Gérald Genty: *Détention universitaire*

RÉVISION FINALE

INTERMÈDE CULTUREL 80

Calixthe Beyala: *Le petit prince de Belleville*

CINÉ BRAVO 85

Pierre-Olivier Mornas: *On s'embrasse?*



QUI SUIS-JE? 89



3

THÈMES La famille; Les relations

LA GRAMMAIRE À RÉVISER 90–92

L'adjectif possessif; L'adjectif qualificatif; Les verbes pronominaux

	LEÇON 1	LEÇON 2	LEÇON 3
EXPRESSIONS TYPIQUES POUR...	Identifier: un objet, le caractère d'un objet, une personne, les activités d'une personne, le/la propriétaire 95	Décrire les personnes; Décrire les objets 105	Décrire la routine quotidienne et les rapports personnels 115
MOTS ET EXPRESSIONS UTILES	La famille; Les enfants; La possession; Les affaires 96	Les personnes; Les objets 106	Les bons rapports; Les rapports difficiles 116
LA GRAMMAIRE À APPRENDRE	C'est et Il/Elle est; Les pronoms possessifs 98, 100	L'adjectif qualificatif; La position des adjectifs 108–110	Les verbes pronominaux 118–119
DOSSIER D'EXPRESSION ÉCRITE	PRÉPARATION 102	PREMIER BROUILLON 112	DEUXIÈME BROUILLON 120
LIENS CULTURELS	La famille 103	<i>Allons, enfants de la Patrie</i> : la Révolution française 113	Les rapports entre parents et enfants 121

SYNTHÈSE 122

🔊 **Activités musicales**
Amadou et Mariam:
Sénégal Fast-Food

RÉVISION FINALE

INTERMÈDE CULTUREL 124

Mariama Bâ: *Je t'épouse*

REGARDS SUR LA CULTURE 129

Le Sénégal et le Maroc

ON NE CROIRA JAMAIS CE QUI M'EST ARRIVÉ... 133

THÈMES Les vacances; Les moyens de transport;
La douane; L'hôtel



4

LA GRAMMAIRE À RÉVISER 134–135

Le passé composé; L'imparfait; Le plus-que-parfait

	LEÇON 1	LEÇON 2	LEÇON 3
EXPRESSIONS TYPIQUES POUR...	Demander si quelqu'un se souvient de quelque chose; Dire qu'on se souvient ou qu'on ne se souvient pas; Demander à quelqu'un de raconter ses souvenirs; Commencer à raconter des souvenirs 137	Raconter une histoire; Lier une suite d'événements 146	Gagner du temps pour réfléchir; Réagir à un récit 157–158
MOTS ET EXPRESSIONS UTILES	Les vacances; Des choix; Les transports 138	À la douane/Aux contrôles de sûreté; L'avion 146–147	L'hôtel 158
LA GRAMMAIRE À APPRENDRE	Le passé composé 140	L'emploi de l'imparfait; L'emploi du passé composé; Comparaison entre l'imparfait et le passé composé 149, 151–152	L'emploi du plus-que-parfait 160
DOSSIER D'EXPRESSION ÉCRITE	PRÉPARATION 142	PREMIER BROUILLON 154	DEUXIÈME BROUILLON 162
LIENS CULTURELS	Les transports 143	Les vacances, c'est sacré! 155	Les châteaux 163

SYNTHÈSE 164

🔊 **Activités musicales**
Zachary Richard:
Ma Louisiane

RÉVISION FINALE

INTERMÈDE CULTUREL 166

Alexandre Dumas: «Le rendez-vous», extrait des *Trois Mousquetaires*

CINÉ BRAVO 171

Guillaume Martinez: *Gratte-papier*



EXPRIMEZ-VOUS! 175



THÈME Les médias (la presse, la télévision, la radio)

LA GRAMMAIRE À RÉVISER 176

Le subjonctif

LEÇON 1

LEÇON 2

LEÇON 3

EXPRESSIONS TYPIQUES POUR...

Dire ce qu'on veut ou espère faire; Dire ce qu'on préfère **178**

Dire qu'on est content... ou mécontent; Exprimer la déception, la crainte et l'inquiétude, le soulagement, la joie ou l'admiration; Manifester de la réticence ou du dégoût; Protester/Exprimer l'irritation; Dire des insultes **187–188**

Persuader; Donner des ordres; Exprimer la nécessité ou l'obligation **198–199**

MOTS ET EXPRESSIONS UTILES

La volonté; La télévision; Les études **179**

Les émotions; La radio; La presse **189**

La persuasion **199**

LA GRAMMAIRE À APPRENDRE

Le subjonctif: formation irrégulière, la volonté **181–182**

Le subjonctif: l'émotion, l'opinion et le doute; L'infinitif pour éviter le subjonctif **191–192**

Le subjonctif: la nécessité et l'obligation; Le passé du subjonctif **201–202**

DOSSIER D'EXPRESSION ÉCRITE

PRÉPARATION **184**

PREMIER BROUILLON **195**

DEUXIÈME BROUILLON **204**

LIENS CULTURELS

Les médias: la télévision **185**

Les médias: la presse et la radio **196**

Les gestes **205**

SYNTHÈSE 206

🔊 **Activités musicales**
MC Solaar: *Nouveau Western*

RÉVISION FINALE

INTERMÈDE CULTUREL 208

Victor Hugo: *Lettre à Monsieur Paul Lacroix*

REGARDS SUR LA CULTURE 213

La Bretagne, l'Alsace et la Corse



LA GRAMMAIRE À RÉVISER 218–219

Les pronoms objets directs et indirects; La position des pronoms objets

	LEÇON 1	LEÇON 2	LEÇON 3
EXPRESSIONS TYPIQUES POUR...	Engager une conversation sur un sujet précis; Prendre la parole; Terminer une conversation (annoncer son départ) 221	Demander l'avis de quelqu'un; Exprimer une opinion...; Dire qu'on est d'accord; Dire qu'on n'est pas d'accord; Exprimer l'indécision; Exprimer l'indifférence 232	Exprimer la probabilité des événements; Exprimer l'improbabilité des événements 243
MOTS ET EXPRESSIONS UTILES	La politique; La guerre 222–223	Les arts/L'architecture; Les points de vue 233	L'immigration et le racisme 244
LA GRAMMAIRE À APPRENDRE	Les pronoms y et en 225–226	La position des pronoms objets multiples; Les pronoms disjoints 235, 237–238	Le verbe devoir ; Les adjectifs et les pronoms indéfinis 246, 248
DOSSIER D'EXPRESSION ÉCRITE	PRÉPARATION 228	PREMIER BROUILLON 240	DEUXIÈME BROUILLON 250
LIENS CULTURELS	L'art de discuter 229	Trois grands musées 241	La France et l'immigration 251

SYNTHÈSE 252

🔊 Activités musicales
Renaud: *Manhattan*
Kaboul

RÉVISION FINALE

INTERMÈDE CULTUREL 254

Maryse Condé: *Hugo le terrible*

CINÉ BRAVO 259

Emmanuelle Jay: *Émotions*



QUI VIVRA VERRA 263



THÈMES La carrière; L'économie; Le logement

LA GRAMMAIRE À RÉVISER 264

Le futur

LEÇON 1

LEÇON 2

LEÇON 3

EXPRESSIONS TYPIQUES POUR...

Dire ou demander ce qu'on va faire; Répondre à la question: Allez-vous faire quelque chose? **266–267**

Faire une hypothèse; Conseiller; Suggérer; Accepter une suggestion; Refuser une suggestion; Avertir **277**

Faire une concession **286**

MOTS ET EXPRESSIONS UTILES

La recherche d'un emploi; Les métiers **267–268**

Le logement; Une habitation peut-être...; Les avantages/inconvénients; La banque **278–279**

L'économie; Les conditions de travail **287**

LA GRAMMAIRE À APPRENDRE

L'usage du futur; Le futur antérieur **270–271**

Les phrases conditionnelles **281**

Le subjonctif après les conjonctions **289–290**

DOSSIER D'EXPRESSION ÉCRITE

PRÉPARATION **273**

PREMIER BROUILLON **283**

DEUXIÈME BROUILLON **292**

LIENS CULTURELS

Savoir-vivre au travail **274**

L'argent **284**

L'Union européenne **293**

SYNTHÈSE 294

🔊 Activités musicales
Zebda: *Chômage*

RÉVISION FINALE

INTERMÈDE CULTUREL 296

Annie Ernaux: *Père et fille en voyage*

REGARDS SUR LA CULTURE 302

La Louisiane

LA VIE N'EST JAMAIS FACILE

305

THÈME Les tribulations de la vie quotidienne



8

LA GRAMMAIRE À RÉVISER 306–307

L'expression négative de base: **ne... pas**; Prépositions exigées par certains verbes; Les pronoms relatifs: **qui** et **que**

	LEÇON 1	LEÇON 2	LEÇON 3
EXPRESSIONS TYPIQUES POUR...	Se plaindre auprès de quelqu'un; Répondre à une plainte; S'excuser; Excuser et rassurer 309–310	Demander la permission; Donner la permission; Refuser la permission 319	Demander une explication; Demander des raisons; Expliquer/Donner des raisons 331
MOTS ET EXPRESSIONS UTILES	Les tribulations de la vie quotidienne; Les problèmes de voiture; Les pannes à la maison; Les achats en magasin 310–311	Les événements imprévus et oubliés; Comment réagir 320	Vous êtes déconcerté(e); Vous êtes irrité(e); Vous êtes lésé(e) 332
LA GRAMMAIRE À APPRENDRE	La négation 313–314	Prépositions exigées par certains verbes; Les prépositions et les noms géographiques 322–323, 325–326	Les pronoms relatifs 334–335
DOSSIER D'EXPRESSION ÉCRITE	PRÉPARATION 316	PREMIER BROUILLON 328	DEUXIÈME BROUILLON 337
LIENS CULTURELS	L'esprit critique des Français 317	Fumer ou ne pas fumer? 329	La vie n'est jamais facile... 338

SYNTHÈSE 339

🔊 **Activités musicales**
Stephan Eicher:
Déjeuner en paix

RÉVISION FINALE

INTERMÈDE CULTUREL 341

Alfred de Musset: *Histoire d'un merle blanc*

CINÉ BRAVO 346

Renaud Philipps: *Rien de grave*



JE PRENDRAIS BIEN CELUI-CI... 349

THÈMES La maison; Les vêtements; La technologie;
La cuisine



LA GRAMMAIRE À RÉVISER 350–351

Les adjectifs démonstratifs; Les adverbes

	LEÇON 1	LEÇON 2	LEÇON 3
EXPRESSIONS TYPIQUES POUR...	Exprimer ses goûts et ses préférences 353	Comparer: Souligner les ressemblances; Souligner les différences 365	Donner des indications ou des instructions; S'assurer que l'on comprend; Encourager; Dire qu'on ne comprend pas; Donner des ordres 374–375
MOTS ET EXPRESSIONS UTILES	Les meubles et les appareils ménagers; Les vêtements et la mode 354–355	La technologie/ Les communications 366	La cuisine; Suivre des instructions 375
LA GRAMMAIRE À APPRENDRE	Les pronoms démonstratifs; Les adverbes 357, 359–360	Le comparatif et le superlatif des adjectifs, des adverbes et des noms 368–369	Faire causatif et les verbes de perception 377
DOSSIER D'EXPRESSION ÉCRITE	<i>PRÉPARATION</i> 362	<i>PREMIER BROUILLON</i> 371	<i>DEUXIÈME BROUILLON</i> 379
LIENS CULTURELS	La mode 363	Les Français, la technologie et l'environnement 372	Se renseigner et l'amitié 380

SYNTHÈSE 381

🔊 Activités musicales
France Gall: *Évidemment*

RÉVISION FINALE

INTERMÈDE CULTUREL 383

Dany Laferrière: *La photo*

REGARDS SUR LA CULTURE 389

Haïti

EN SOMME... 393

THÈME Les loisirs (les sports et le cinéma)



10

	LEÇON 1	LEÇON 2	LEÇON 3
EXPRESSIONS TYPIQUES POUR...	Faire un compliment; Accepter un compliment; Accepter des remerciements; Féliciter; Accepter des félicitations 395–396	Exprimer le regret; Reprocher quelque chose à quelqu'un; Se reprocher quelque chose; Présenter ses condoléances 406	Résumer un film/une pièce/ un roman/un article 414
MOTS ET EXPRESSIONS UTILES	La compétition 397	Situations regrettables 407	Une pièce; Un film; Réactions 415
LA GRAMMAIRE À APPRENDRE	Les mots exclamatifs; Le participe présent 399, 401	Le conditionnel passé; Les phrases conditionnelles 409	La voix passive 417–418
DOSSIER D'EXPRESSION ÉCRITE	PRÉPARATION 403	PREMIER BROUILLON 411	DEUXIÈME BROUILLON 420
LIENS CULTURELS	L'art de la conversation: Ne dites pas merci! 404	Les Français et le sport 412	Le septième art 421

SYNTHÈSE 422

🔊 **Activités musicales**
Céline Dion: *Le blues du businessman*

RÉVISION FINALE

INTERMÈDE CULTUREL 424

Antoine de Saint-Exupéry: *Mermoz*

CINÉ BRAVO 429

Sheldon Cohen: *Le chandail*



Appendix A: Évaluation des compositions	433
Appendix B: Vocabulaire utile	434
Appendix C: Expressions supplémentaires	446
Appendix D: Les temps littéraires	448
Appendix E: Les verbes	450

Lexique français–anglais	466
Index A: «Expressions typiques pour...»	481
Index B: «Mots et expressions utiles»	482
Index C: «Grammaire»	483

Introduction to the Eighth Edition

Introduction

The Eighth Edition of **BRAVO! Communication, Grammaire, Culture et Littérature** is an intermediate program created to provide students with the opportunity to use their language skills in a highly functional way and to bridge the gap between intermediate and upper division work. It is different from other comprehensive intermediate programs in a variety of ways. Special features include:

- organization of chapter materials around high-frequency functions of language;
- expressions, vocabulary, and grammar selected according to what is needed to carry out each organizing function of language;
- division of chapter content into three **leçons**, with built-in lesson planning and culminating activities for each **leçon**;
- contextualized activities that relate to real-life situations;
- a focus on culture (photographs, authentic documents) and *Liens culturels* readings develop cultural insights and provide information on the practical, everyday culture of the French-speaking world; *Regards sur la culture* focuses on different francophone countries or regions, discussing their geography, history, architecture, music, cuisine, and language;
- Web-based Internet activities related to chapter functions and themes that explore contemporary culture through task-based format;
- a video program, *Ciné Bravo*, that builds both listening comprehension and cultural competence;
- a literary reading with corresponding *Avant* and *Après la lecture* activities to develop further skills in reading comprehension and literary analysis;
- a process-oriented writing component, *Dossier d'expression écrite*, that enables students to expand their writing skills in an organized fashion;
- a *Compréhension* section in the Student Activities Manual (SAM) Audio Program consisting of authentic recordings, such as radio ads, interviews, weather and news reports that are intended to stretch students' listening skills;
- a music component at the end of each chapter to enhance listening comprehension and discussion skills through songs related to chapter themes and grammar topics by some of the most popular singers in the French and francophone world.

Philosophy and Approach

The approach used in developing **BRAVO!** originally came from a desire on the part of the authors to make intermediate-level study of French an opportunity for the learner to actively use the language rather than spend time reviewing the entire grammatical system. The following beliefs guided their writing:

- **The goal of functional use of language is aided by an organization centered around the different communicative uses to which language can be put.** Thus, functions of language, such as expressing opinions, persuading, and apologizing, are the point of departure for each chapter.
- **Language is not used in a vacuum.** The settings, social roles, and topics likely to be needed most when performing given language functions are presented and practiced to allow students to become aware of language use in different sociocultural contexts.
- **Students come to an intermediate class with widely divergent skills and knowledge of French.** Because of this, instructors often spend time in class reviewing everything, even when this goes beyond the individual needs of students. By means of the separate review grammar

section *La grammaire à réviser*, comprised of simple grammar points that students are expected to have mastered by the end of the beginning-level courses, students will be able to review prerequisite grammar at home, spending as much time as needed. Instructors can then use class time for practicing new material. The result is a more productive, motivating experience for learners and instructors alike.

- **Exploration of the French culture, begun in most first-year books, should be continued at the intermediate level as well.** Thus, culture plays an important role in BRAVO! A *Liens culturels* section is included in each *leçon*, and every chapter concludes with an *Intermède culturel*. Throughout the chapters, authentic documents, paired with thought-provoking questions, illustrate various aspects of culture. At the end of each odd-numbered chapter, the new *Regards sur la culture* section focuses on a different francophone country or region. And after each even-numbered chapter, a video section, *Ciné Bravo*, introduces a short French film.
- **A distinction should be made between language for productive and receptive use.** The music selections, short films, Internet sources, and materials in the *Compréhension* section of the SAM Audio Program were produced for native speaker audiences. Thus, it is understood that students will not need to produce everything that they hear on the audio. Rather, the accompanying activities guide students to listen for specific purposes and, thus, give them practice in using context to extract the essential information without understanding every word.
- **A cyclical approach to language learning rather than a linear organization provides a built-in review across chapters.** In BRAVO! *Communication, Grammaire, Culture et Littérature*, Eighth Edition, important language functions, themes, and structures are recycled throughout the program.
- **Learning to write well is a process not learned overnight.** Writing multiple drafts of a paper following a step-by-step approach produces better writing skills than simply writing one product for the instructor. Thus students are directed to complete drafts of their papers at least four times during every chapter, incorporating new strategies and techniques each time.

Major Changes in the Eighth Edition

The authors collected reactions to the Seventh Edition from instructors and students who have used the book. Based on this input and on their own experience and insights, they decided to make the following changes:

- At the end of each odd-numbered chapter, the new *Regards sur la culture* section focuses on a different francophone country or region, discussing its geography, history, architecture, cuisine, and language. Each cultural presentation is accompanied by comprehension and vocabulary activities, as well as opportunities for expansion.
- Chapters have been redesigned so that instructors and students can easily differentiate between presentation and practice.
- The Eighth Edition of BRAVO! is accompanied by the iLrn™ Heinle Learning Center, the all-in-one, online language learning system and the Premium Website that offers the audio and video programs.
- Several of the *Liens culturels* and *Intermède culturel* readings have been updated or replaced.
- The *Activités musicales* section has been expanded to include a biography of the artist.
- Additional instructor annotations incorporate more helpful teaching tips.
- Student annotations have also been expanded, addressing both popular culture and high culture, and are now all written in French to provide more practice.
- The integration of themes reflecting current French preoccupation with such topics as contemporary technologies are reflected throughout the book.

- The *Liens culturels* section has been repositioned at the end of each *leçon*, and is now accompanied by *Compréhension*, *Réactions*, and *Extension* activities.
- The National Standards for Foreign Language Learning again guided the revision of this edition.

National Standards for Foreign Language Learning

BRAVO! reflects the principles of the National Standards for Foreign Language Learning. The rich and diverse content and activities enable students to meet each of the goals of the National Standards in the following ways: Instructors who wish to read more on the National Standards for Foreign Language Learning should refer to materials published by the American Council on the Teaching of Foreign Languages. This website: http://www.actfl.org/files/public/StandardsforFLLexecsumm_rev.pdf is particularly helpful for the instructor who is new to the standards.

	Communication	Cultures	Connections	Comparisons	Communities
Conversations/ Blogs	X	X		X	
Expressions typiques pour...	X	X	X		
Mots et expressions utiles	X	X	X		
Grammaire	X	X	X	X	
Liens culturels	X	X		X	
Dossier d'expression écrite	X	X		X	
Interactions	X	X			
Activités musicales	X	X	X	X	X
Intermède culturel	X	X	X	X	X
Ciné Bravo	X	X	X	X	X
Regards sur la culture	X	X	X	X	X

Chapter Organization

BRAVO! Communication, Grammaire, Culture et Littérature, Eighth Edition, is composed of ten chapters whose format is presented below:

List of objectives Each chapter begins with a list of specific instructional objectives—the functions of language, the grammar, the cultural topics, and the themes—for each of the three lessons in the chapter.

La grammaire à réviser Grammatical structures that students should review before beginning the chapter are presented in this section. Brief presentations of the grammar topics are given in English. Charts and examples are also used to aid students in quick review. An activity to check students' understanding is located in the margin. For students needing extra review, exercises are provided in the Student Activities Manual.

Conversation/Blog Each conversation or blog is preceded by the *Premières impressions* section that provides practice in skimming and scanning for information. The conversation or blog illustrates the functions, vocabulary, cultural focus, and grammatical principles within each **leçon**. The conversations and blog form a unit or story within the chapter. New vocabulary words are glossed to provide for immediate understanding of the dialogue. The *Observation et analyse* questions check comprehension by asking for information and inferences. In addition, the *Réactions* questions invite students to provide their personal thoughts on the topics discussed during the conversation or blog.

Expressions typiques pour... and Mots et expressions utiles The *Expressions typiques pour...* section contains commonly used expressions and vocabulary needed to communicate a particular speech act or function, or a group of related functions. Language for both formal and informal styles of expression is presented.

The *Mots et expressions utiles* section provides thematic vocabulary related to the functions and/or the chapter theme(s) that are grouped by meaning. These words are to be learned for active use. A paragraph or dialogue, called *Mise en pratique*, follows the vocabulary section to provide a context for use of the words. An *Activités* section provides practice using these expressions by asking students to create conversations in different contexts or by identifying contexts for the expressions. All formats are contextualized and communicative.

La grammaire à apprendre Grammar principles directly related to the functions appear in each **leçon**. They are presented in English to maximize understanding by the student. Examples are translated into English when necessary. The *Activités* to practice the grammatical concepts proceed from structured to more open-ended. They attempt to simulate natural conversation. Many of these activities are adapted from authentic texts. Small-group activities provide students with additional practice.

Interactions The *Interactions* section at the end of each **leçon** contains role play activities. These interactions are designed to promote real language use in interesting contexts. Many of these situations are comparable to those used in the ACTFL Oral Proficiency Interview for intermediate learners. These activities encourage the use of the functional expressions and vocabulary, grammar, and culture of the **leçon**.

Dossier d'expression écrite Each writing activity constitutes an additional step in the student's portfolio of personal writing. In the *Préparation*, students are directed to write a specific type of paper (e.g., personal narrative, description, argumentative) and are given a choice of topics relating to chapter material. A brainstorming activity involving vocabulary and sometimes arguments or points of view is then presented, along with directions to share ideas with a classmate. In the *Premier brouillon*, students are taken step-by-step through the process of writing a first draft. In the *Deuxième brouillon*, additional hints and suggestions are given for the writing of the second draft (e.g., incorporate more detail, add examples). New *Expressions utiles* that would make the type of paper stronger are provided for students to incorporate as they wish. The *Révision finale* section asks students to reread the paper, making changes to reflect still other suggestions. Students are asked to check for spelling, punctuation, and the specific grammar points studied in the chapter, and then are told to prepare their final version. A post-writing activity asks students to complete a real-world task related to the writing assignment.

Liens culturels and authentic material Each **leçon** contains realia and a *Liens culturels* section, which have been chosen for their cultural significance and their relation to the function being taught. The cultural information is practical and up-to-date, providing abundant demographic information. It gives students insights about French speakers and contemporary French society. These sections are accompanied by questions to develop cultural insights or cross-cultural comparisons.

Synthèse The end-of-chapter activities are combined in the *Synthèse* section, which, as the name implies, is provided to enable students to synthesize all functions, vocabulary, and grammatical topics introduced throughout the chapter. These listening, oral, and written

tasks serve as culminating activities so that any material that may have been originally memorized will be used in a meaningful and functional way by the end of the chapter.

Intermède culturel Literary readings are found in the *Intermède culturel* to develop students' analytical and context skills and prepare them for upper division study. These poems or excerpts from short stories or novels include pre-reading activities that prepare students to read by activating their background knowledge of the topic. In addition, the readings teach useful reading strategies such as skimming, scanning, predicting, using context, and understanding word formation. Post-reading activities check comprehension, encourage discussion of themes, and enable students to synthesize and apply what they have read to new contexts.

Ciné Bravo, a video section at the end of each even-numbered chapter, offers students a chance to further practice their comprehension and listening skills. *Ciné Bravo* introduces a short French film and engages students in activities that help enhance their viewing experience.

Regards sur la culture, a section found at the end of each odd-numbered chapter, focuses on a different francophone country or region, discussing its geography, history, architecture, music, cuisine, and language. Each presentation is accompanied by comprehension and vocabulary activities, as well as opportunities for expansion.

End Matter The following appendices and indexes are included in **BRAVO! Communication, Grammaire, Culture et Littérature**, Eighth Edition:

Appendix A: Évaluation des compositions

Appendix B: Vocabulaire utile

Appendix C: Expressions supplémentaires

Appendix D: Les temps littéraires

Appendix E: Les verbes

Lexique français-anglais

Index A: Expressions typiques pour...

Index B: Mots et expressions utiles

Index C: Grammaire

Appendix A provides a list of grammar codes for students to use during peer reviewing sessions. The authors have chosen to provide supplementary expressions such as dates, months, numbers, weather expressions, seasons, and telephone expressions in **Appendix C**. Instructors may wish to refer students to this section or may use it actively in class at some point. Indexes of functional expressions, thematic vocabulary, and grammar conclude the main text of the **BRAVO!** program.

Other BRAVO! Components

BRAVO! is used in conjunction with several ancillary components. Together they comprise a comprehensive, integrated learning system.

- **BRAVO! Student Activities Manual (SAM)**, Eighth Edition, contains the following sections for each chapter:

—*Exercices écrits*

—*Exercices de laboratoire*

—*Compréhension*

Written exercises practice the *La grammaire à réviser* grammar and the vocabulary and grammar of the three **leçons**. There are a variety of writing opportunities coordinated with the themes and functions of the chapter. All activities are contextualized and some are based on realia.

Also available, the answers to the Student Activities Manual and the script to accompany the SAM audio portion are included in the Answer Key with Audio Script. The SAM Audio Program provides listening practice of the *Conversations* of each *leçon* in the student text and a review of phonetics. The sounds featured in the phonetics section are those that are most difficult for learners of French and which, therefore, require the most practice. Oral and listening practice of each of the main grammar topics of the *leçons* is provided, as well as a dictation passage to synthesize functions, vocabulary, and grammar of the chapter. The *Compréhension* section consists of authentic listening materials to enable students to have access to French in natural contexts. These include interviews, conversations, radio commercials, weather and news reports, and train and airport announcements.

The Text Audio provides the *Conversations* recordings separate from the rest of the Audio Program for convenient use in class.

- **iLrn™ Heinle Learning Center** The iLrn™ Heinle Learning Center includes an audio- and video-enhanced eBook, assignable textbook activities, companion videos with pre-, during, and post-viewing activities, partnered voice-recorded activities, an online Student Activities Manual with audio, interactive enrichment activities, and a diagnostic study tool to help students prepare for exams.
- **Premium Website** With the Premium Website, students have access to the complete in-text audio program, the complete SAM audio program, and the complete video program.
- **BRAVO! Video Program** The updated BRAVO! Video Program includes five award-winning *court métrage*-style films. The films are featured in the *Ciné Bravo* section and include pre-, during, and post-viewing activities. The films can be accessed via the Premium Website or iLrn.
- The *Vidéo Voyages* is an exciting new resource that allows students to practice their French comprehension skills while learning about the culture and diversity of the francophone world. Each video features a specific French-speaking country or region of France and includes authentic language input from native speakers. These videos can be viewed on iLrn, where they are accompanied by a set of pre- and post-viewing activities.

Acknowledgments

The publishers and authors would again like to thank those professional friends who participated in reviewing and content creation:

Brian Arganbright, *Transylvania University*
Daniele Arnaud, *Miracosta College*
Jody Ballah, *University of Cincinnati — Raymond Walters College*
Diane Beckman, *North Carolina State University*
Jana Brill, *Georgetown College*
Susan Clay, *Clemson University*
Nathalie Cornelius, *Bloomsburg University of Pennsylvania*
Laura Dennis-Bay, *University of the Cumberlands*
Nathalie Degroult, *Siena College*
Jean Fouchereaux, *University of Southern Maine*
Françoise Frégnac-Clave, *Washington and Lee University*
Deborah Gaensbauer, *Regis University*
Kirsten Halling, *Wright State University*
Lorie Heggie, *Illinois State University*
Marie-Laure Hinton, *Long Beach City College*
Becky Iacopetti, *Waubensee Community College*
Myriam Krepps, *Pittsburgh State University*
Michele Langford, *Pepperdine University*
Kathleen Llewellyn, *Saint Louis University*
Pamela Long, *Auburn University — Montgomery*
Lora Lunt, *State University of New York — Potsdam*
Brigitte Martin, *Indiana University — Purdue University Fort Wayne*
Françoise Mizutani-Rousseau, *Virginia Polytechnic Institute and State University*
Christine Moritz, *University of Northern Colorado*
Marcella Munson, *Florida Atlantic University*
Aparna Nayak-Guercio, *California State University — Long Beach*
Jean-François Orszag, *DeSales University*
Pamela Paine, *Auburn University*
Amy Ransom, *Central Michigan University*
Nicole Rudolph, *Adelphi University*
Jeorg Ellen Sauer, *University of Kentucky*
Gabriella Scarlatta Eschrich, *University of Michigan — Dearborn*
Robert Skinner, *Oral Roberts University*
Gregg Siewert, *Truman State University*
Victoria Steinberg, *University of Tennessee — Long Beach*
Jessica Sturm, *Purdue University*
Françoise Sullivan, *Tulsa Community College*
Steven Taylor, *Marquette University*
Deirdre Wolownick, *American River College*

BRAVO! Eighth Edition List of Supplements Freelancers

iLrn Tutorial Quizzes: Eileen M. Angelini (Canisius College); iLrn Cultural Web Activities: Scott Powers (The University of Mary Washington); iLrn Diagnostics: John Angell; Student Activities Manual: Sylvie Updegraff

Many other individuals deserve our thanks for their support and help. Among them are: the teachers and students at Ohio State University and the University of Cincinnati for their many suggestions.

Our special thanks also go to the Cengage staff, and in particular to Beth Kramer and Nicole Morinon. Additional thanks extend to Esther Marshall, Isabelle Alouane, Tom Pauken, Greg Madan, Morgen Gallo, Patrick Brand, and Linda Jurras. Our thanks also go to the freelancers, and in particular to Séverine Champeny, and to the PreMediaGlobal project manager, Jenna Gray.

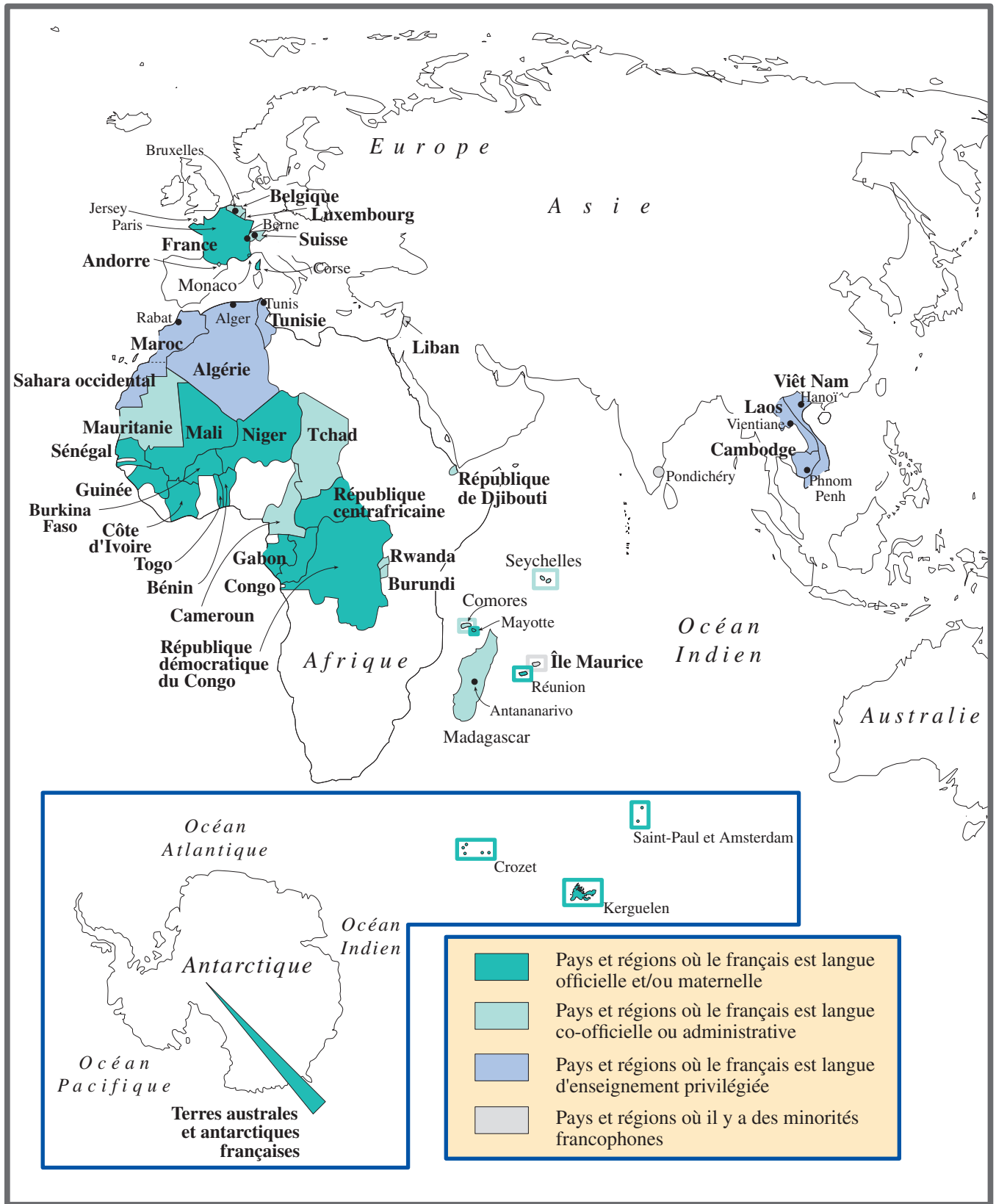
And most of all, our deepest thanks to our spouses and family members, especially Jessica and Julian Herraghty, Joe Harlow, Paul and Suzanne Vialet and Éloïse Brière, for the encouragement and support that kept us going to the end.

France



© Cengage Learning





© Cengage Learning



HEUREUX DE FAIRE VOTRE CONNAISSANCE

1

THÈME Le voyage

LA GRAMMAIRE À RÉVISER 2

- Les verbes: le présent
- Poser une question
- L'impératif

LEÇON 1 6

FONCTION Comment saluer, se présenter et prendre congé

LANGUE Les verbes irréguliers: *suivre, courir, mourir, rire, conduire, savoir et connaître*

PRÉPARATION

CULTURE Français et Américains

LEÇON 2 14

FONCTION À vous de discuter

LANGUE Les expressions de temps • Les noms

PREMIER BROUILLON

CULTURE La vie privée/La vie publique

LEÇON 3 26

FONCTION Comment demander ou offrir un service

LANGUE Le conditionnel

DEUXIÈME BROUILLON

CULTURE Demander un service /Offrir un service

SYNTHÈSE 34

ACTIVITÉS MUSICALES Isabelle Boulay: *Parle-moi*

RÉVISION FINALE

INTERMÈDE CULTUREL 36

Félix Leclerc: *L'alouette en colère*

VOCABULAIRE 40

REGARDS SUR LA CULTURE 41

Le Québec



www.cengagebrain.com



iLrn Heinle Learning Center



Audio

Laurence Mouton/Jupiter Images

LA GRAMMAIRE À RÉVISER

En classe.

Décrivez ce qui se passe en classe en utilisant la forme appropriée du verbe.

Modèle:

J'adore étudier. (nous)

Nous adorons étudier.

1. J'arrive 5 minutes avant le cours. (nous/vous/Éliane)
2. Le professeur attend mon arrivée. (mes amis/tu/vous)
3. J'espère arriver à l'heure demain. (nous/Robert et ses amis/tu)
4. Les étudiants réfléchissent aux questions du professeur. (je/toi et moi/vous)
5. Sophie essaie de bien travailler en classe. (les étudiants/je/tu)

The information presented here is intended to refresh your memory of various grammatical topics that you have probably encountered before. Review the material and then test your knowledge by completing the accompanying exercises in the workbook.

AVANT LA PREMIÈRE LEÇON

Les verbes: le présent

A. Verbes en -er

parler (to speak)	je parle tu parles il/elle/on parle	nous parlons vous parlez ils/elles parlent
-----------------------------	---	--

→ Most verbs that end in **-er** in the infinitive are conjugated like **parler**.

B. Changements orthographiques dans certains verbes en -er

Some **-er** verbs require spelling changes in the stem of certain persons to reflect changes in pronunciation.

▪ e → è

acheter (to buy)	j'achète tu achètes il/elle/on achète	nous achetons vous achetez ils/elles achètent
----------------------------	---	---

→ Like **acheter**: **lever** (to raise, lift up), **élever** (to bring up [a child], raise), **mener** (to take; to lead), **amener** (to bring), **emmener** (to take, take away)

▪ é → è

préférer (to prefer)	je préfère tu préfères il/elle/on préfère	nous préférons vous préférez ils/elles préfèrent
--------------------------------	---	--

→ Like **préférer**: **considérer** (to consider), **espérer** (to hope), **posséder** (to possess, own), **répéter** (to repeat)

▪ l → ll or t → tt

appeler (to call)	j'appelle tu appelles il/elle/on appelle	nous appelons vous appelez ils/elles appellent
-----------------------------	--	--

→ Like **appeler**: **jeter** (to throw, throw away), **rappeler** (to remind; to call back)

▪ **y → i**

ennuyer (to bore, to bother)	je ennue tu ennues il/elle/on ennue	nous ennuyons vous ennuyez ils/elles ennuiet
---	---	--

→ Like **ennuyer**: **envoyer** (to send), **nettoyer** (to clean), **essayer** (to try) and **payer** (to pay).

▪ **c → ç** (when followed by the letters **a** or **o**)

commencer (to begin)	je commence tu commences il/elle/on commence	nous commençons vous commencez ils/elles commencent
--------------------------------	--	---

→ Like **commencer**: **agacer** (to get on someone's nerves; to provoke), **avancer** (to advance), **lancer** (to throw), **placer** (to place), **remplacer** (to replace)

▪ **g → ge** (when followed by the letters **a** or **o**)

manger (to eat)	je mange tu manges il/elle/on mange	nous mangeons vous mangez ils/elles mangent
---------------------------	---	---

→ Like **manger**: **changer** (to change), **voyager** (to travel), **nager** (to swim), **ranger** (to tidy up; to put away), **venger** (to avenge)

C. Verbes en -ir

finir (to finish)	je finis tu finis il/elle/on finit	nous finissons vous finissez ils/elles finissent
-----------------------------	--	--

→ Like **finir**: **bâtir** (to build), **choisir** (to choose), **obéir** (to obey), **remplir** (to fill, fill out), **réunir** (to gather; to join), **réfléchir** (to reflect), **réussir** (to succeed), **punir** (to punish)

D. Verbes en -re

rendre (to give back; to return)	je rends tu rends il/elle/on rend	nous rendons vous rendez ils/elles rendent
---	---	--

→ Like **rendre**: **attendre** (to wait for), **défendre** (to defend), **descendre** (to descend, go down), **entendre** (to hear), **perdre** (to lose), **répondre** (to answer), **vendre** (to sell)

Aimez-vous les livres?

Parlez des livres en utilisant la forme appropriée du verbe.

Modèle:

Natalie aime beaucoup lire. (tu)

Tu aimes beaucoup lire.

1. Natalie possède plus de 200 livres. (Marc et Tara/on/vous)
2. Elle achète des livres sur Internet. (nous/je/mes sœurs)
3. Natalie choisit souvent des livres de science-fiction. (tu/mes amis/nous)
4. Les parents de Natalie préfèrent les classiques. (je/mon professeur/vous)
5. Ils vendent des livres sur eBay. (toi et moi/Natalie/tu)

AVANT LA DEUXIÈME LEÇON

Poser une question

Formation et emploi

To ask a yes/no question in spoken French:

- Begin with **est-ce que** and continue with the subject and verb.
Est-ce que vous parlez français?
Est-ce qu'il parle français?
Est-ce qu'il ne parle pas anglais?
- With friends, use rising intonation.
Vous parlez français?
Vous ne parlez pas anglais?
- When you want to speak in a more formal or proper way, or write formal letters and compositions, invert the order of the subject and verb.
Parlez-vous français? **N'êtes-vous pas** français?
Parle-t-elle anglais? **Ne parle-t-elle pas** français?

In the third-person singular, a **-t-** is inserted between the verb and the pronoun when the preceding verb ends in a vowel.

- When asking a question about someone or something, start with the name of the person(s) or the noun designating the thing(s), continue with the verb, and add the pronoun that corresponds to the noun subject:

Thiphanie est-elle étudiante?
↑ ↑ ↙
noun + verb + pronoun

NOTE When **je** is the subject of the sentence, it is seldom inverted. **Est-ce que** is usually used:

Est-ce que je suis en retard?

- Finally, to confirm an assumption you are making, add **n'est-ce pas** at the end of your statement.

Vous parlez français, **n'est-ce pas**?



© Marmaduke St., John/Alamy

Est-ce que vous demandez de l'aide à quelqu'un quand vous êtes perdu(e)?

Les vacances.

Posez des questions sur les vacances en utilisant l'intonation, **est-ce que** et **n'est-ce pas**.

Modèle:

Vous aimez le soleil et la chaleur.

Vous aimez le soleil et la chaleur? Est-ce que vous aimez le soleil et la chaleur? Vous aimez le soleil et la chaleur, n'est-ce pas?

- Tu voyages souvent.
- Elle préfère voyager en avion.
- Mes amis espèrent bientôt partir en vacances.
- On achète toujours trop de vêtements pour partir en vacances.
- Vous choisissez un hôtel intéressant.

AVANT LA TROISIÈME LEÇON

L'impératif

The imperative is used to give directions, orders, requests, or suggestions. There are three forms of the imperative in French. To form the imperative, drop the subject pronoun. Note that the **s** is dropped in the **tu** form of **-er** verbs and the irregular verb **aller (Va!)**.

A. Formes régulières

	PARLER	FINIR	ATTENDRE
<i>tu form:</i>	Parle!	Finis!	Attends!
<i>nous form:</i>	Parlons!	Finissons!	Attendons!
<i>vous form:</i>	Parlez!	Finissez!	Attendez!

B. Formes irrégulières

	ÊTRE	AVOIR
<i>tu form:</i>	sois	aie
<i>nous form:</i>	soyons	ayons
<i>vous form:</i>	soyez	ayez

	SAVOIR	VOULOIR
<i>tu form:</i>	sache	veuille
<i>nous form:</i>	sachons	veuillons
<i>vous form:</i>	sachez	veuillez

NOTE In negative commands, **ne** precedes the verb; **pas** follows it:

N'oublie pas notre rendez-vous! *Don't forget our meeting!*
Ne sois pas en retard! *Don't be late!*



Brzi/Stockphoto.com

Regarde là-bas!

Des ordres stricts aux élèves.

Vous êtes le professeur et vous donnez des ordres aux élèves. Utilisez la forme impérative de **tu** et de **vous**.

Modèle:

bien écouter le professeur
Écoute bien le professeur!
Écoutez bien le professeur!

1. avoir un peu de courage
2. écrire la forme de **tu** sans fautes
3. ne pas oublier de préparer des questions
4. être original(e)
5. savoir les dates des examens

Des ordres aux enfants.

Vous donnez des ordres à vos enfants avant d'aller à l'école. Complétez les phrases avec la forme impérative de **tu** ou de **vous**.

Modèle:

Céline, _____ ton frère!
(attendre)

Céline, attends ton frère!

1. Les enfants, _____ vos livres. (ne pas perdre)
2. Thierry, _____ bien en classe. (travailler)
3. Thierry et Céline, _____ le surveillant. (ne pas agacer)
4. Céline, _____ de la patience avec ton frère. (avoir)
5. Les enfants, _____ sages (good)! (être)

LEÇON 1

COMMENT SALUER, SE PRÉSENTER ET PRENDRE CONGÉ

Conversation



Rappel: Have you reviewed the present tense of regular and stem-changing verbs? Did you practice forming yes/no questions? (Text pp. 2–4 and SAM [Student Activities Manual] pp. 1–3)

*cot, train bed
from Martinique*

*conference
s'installer to get settled*

*me tourner... to toss and turn /
ça... it's OK*

déranger to bother

*rencontres... unexpected
encounters*

*serrer la main de quelqu'un
to shake someone's hand*

son-in-law

une place... an unoccupied seat

Premières impressions

1. **Identifiez:** les expressions formelles et informelles pour saluer et présenter quelqu'un
2. **Trouvez:**
 - a. la destination de Madame Flanoret et des Kudot (les Martiniquais), et celle de Nicole (la Belge)
 - b. la nationalité de Laurence

Il est sept heures du matin, dans le train Paris-Nice. Les cinq personnes qui ont passé la nuit en couchette° dans le même compartiment se réveillent et se disent bonjour. Il y a un jeune couple martiniquais°, Valérie et Jacques Kudot, qui voyage avec la mère de la jeune femme, Madame Flanoret. Par ailleurs, Nicole et un ami, Manu, vont à un congrès° de technologie. Les deux groupes ne se connaissent pas mais, en s'installant° pour le voyage, ils échangent quelques mots.

MANU Bonjour, Nicole! Tu vas bien, ce matin? J'ai bien dormi, et toi, tu es reposée?

NICOLE Pas trop... J'ai mal dormi. J'étais trop fatiguée! Je n'ai pas arrêté de me tourner et de me retourner° toute la nuit! Mais ça ne fait rien°! La journée s'annonce belle... Regarde... Il fait un beau soleil!

MANU (*qui est à côté de Madame Flanoret*) J'espère que nous ne vous avons pas dérangée°, madame.

MME FLANORET Mais pas du tout, voyons! Ça fait partie de l'aventure! Je ne voyagerais pas en couchette si je n'aimais pas les rencontres inattendues°! Et d'ailleurs, permettez-moi de me présenter. Je m'appelle Madame Annette Flanoret. (*Madame Flanoret tend sa main droite pour serrer° celle de Nicole et celle de Manu.*)

NICOLE Enchantée, madame. Je m'appelle Nicole. Et voici mon ami, Manu.

MME FLANORET Enchantée de faire votre connaissance, à tous les deux. Je voyage avec ma fille et mon gendre°. Les voici, justement, qui reviennent de la voiture-restaurant. Nicole et Manu, je vous présente Valérie et Jacques Kudot. Ce couple adorable m'a offert le meilleur cadeau du monde: un voyage en Europe!

VALÉRIE Oh, ce n'est rien... Bonjour, Manu. Bonjour, Nicole. Je suis heureuse de faire votre connaissance. Et je vous présente mon mari, Jacques.

JACQUES Enchanté. Comment-allez-vous?

MANU Très bien, merci. Vous allez loin?

JACQUES Pour le moment, nous allons en Grèce, mais on verra. Vous avez déjà visité la Grèce? (*Le train s'arrête à la gare de Marseille Saint-Charles.*)

LAURENCE (*une jeune Française qui vient d'entrer*) Est-ce qu'il y a une place de libre°?

VALÉRIE Oui, certainement. Là, à côté de la porte.

LAURENCE Excusez-moi de vous déranger. J'ai vu que la place n'était pas réservée. C'est la seule dans cette voiture. Je me présente. Je m'appelle Laurence Delage.

MANU Bonjour, mademoiselle.

À suivre

Observation et analyse

1. Comment est-ce que Manu et Nicole ont dormi?
2. De quel endroit viennent Madame Flanoret et les Kudot? Pourquoi est-ce qu'ils voyagent?
3. Où vont Manu et Nicole?
4. Expliquez l'emploi de **tu** et de **vous** entre les voyageurs.

Réactions

1. Avez-vous déjà voyagé en train? Si oui, est-ce que vous avez aimé ce voyage en train? Expliquez.
2. Est-ce que vous voudriez visiter la Grèce? Expliquez.

Expressions typiques pour...

Saluer *(rapports intimes et familiaux)*

—Salut/Bonjour, Marc/Sylvie.

—Salut/Bonjour.

Ça va?

Comment ça va?

Oui, ça va.

Très bien.

Ça va bien, merci.

Pas mal, merci.

Et toi?

(rapports professionnels et formels)

—Bonjour, monsieur/madame/mademoiselle. Comment allez-vous?

—Très bien, merci. Et vous(-même)?

Présenter quelqu'un *(rapports intimes et familiaux)*

Avant les présentations

Tu connais Jeanine?

Vous vous connaissez?

Vous ne vous connaissez pas, je crois.

Les présentations

J'aimerais te présenter...

Je te présente Julien, mon frère.

Sylvie, voici Georges, un copain de la fac.

Martine, Georges. Georges, Martine.

(rapports professionnels et formels)

Avant les présentations

Vous connaissez M. Marchand?

Vous vous êtes déjà rencontrés?

Est-ce que vous vous connaissez?

Répondre aux présentations

Salut!

Enchanté(e).

Très heureux/heureuse.

Tutoyer ou vouvoyer? This is not always an easy choice, because strict rules do not exist, and changes within French society continue to influence modern use of **tu/vous**. Age, socioeconomic background, status, familiarity can all have an influence on the choice of pronoun. In general, though, **tu** is used: within families • between adults and children • among children • among friends • with pets • among relatives • among young people in almost any situation • among people who are on a first-name basis.

Vous is used everywhere: in stores, supermarkets, banks, airports, open air markets. It is the form used among: people who don't know each other • brief acquaintances • speakers in situations clearly marked for status, such as customer/shopkeeper, student/teacher.

The workplace is the area of most controversy where usage is still difficult to define. When in doubt, use **vous**.

You will need to actively learn the **Expressions typiques pour...** and the **Mots et expressions utiles** in order to complete the activities.

Arrivées et départs Les Français ont une manière particulière de marquer l'existence des autres. Cela se manifeste par ce que l'on pourrait appeler un sens approfondi des arrivées et des départs. Lorsque les Français voient des amis pour la première fois de la journée, ils leur serrent la main ou ils les embrassent (les hommes se serrent la main). En les quittant, ils leur donnent à nouveau une poignée de main ou ils les embrassent. La tradition exige (*demande*) parfois trois ou quatre bises au lieu de deux. C'est une question de région ou d'habitude personnelle. Le plus souvent, on commence par la joue (*cheek*) droite.

These expressions can also be used in informal situations.

St. Tropez est une jolie petite ville du sud-est de la France. Elle est célèbre pour ses plages, la jeunesse dorée qui y vient, mais aussi pour son rôle dans la libération de la France à la fin de la Seconde Guerre mondiale.

Les présentations

Je voudrais/J'aimerais vous présenter Sylvie Riboni.
Permettez-moi de vous présenter ma femme, Sylvie.
Je vous présente Karim Nouassa.

Répondre aux présentations

Je suis heureux(-euse) de faire votre connaissance (*meet*).
Très heureux(-euse)/content(e) de vous connaître (*meet*).
Enchanté(e) de vous rencontrer (*meet*).

Se présenter

Je me présente. Je m'appelle... Je me permets de me présenter. Je m'appelle...

Prendre congé (*To take leave*) (*rappports intimes et familiaux*)

Salut! À plus! (pour «À plus tard!») Au revoir! Ciao!

On peut ajouter...

Bonne journée. Bonne soirée. Bon week-end.
Bonnes vacances. Bon retour. À la prochaine (*Until next time*).

(*rappports professionnels et formels*)
Au revoir, monsieur/madame.

On peut ajouter...

À demain. À lundi.
À ce soir. À tout à l'heure.
À bientôt. Alors, à dans quinze jours...

🔊 Mots et expressions utiles

Saluer/Prendre congé

faire la connaissance (de) *to meet, make the acquaintance (of)*

(se) connaître *to meet, get acquainted with; to know*

(se) rencontrer *to meet (by chance); to run into*

(se) retrouver *to meet (by prior arrangement)*

(se) revoir *to meet; to see again*

(s')embrasser *to kiss; to kiss each other*
se faire la bise *to greet with a kiss*
à la prochaine *until next time*

Divers

une couchette *cot, train bed*

s'installer *to get settled*

une place (de) libre *unoccupied seat*

une place réservée *reserved seat*

Mise en pratique

Tu ne pourras jamais deviner qui j'ai **rencontré** hier à la bibliothèque. Je devais y **retrouver** mon amie Catherine, mais elle a oublié notre rendez-vous. En l'attendant, tu sais qui j'ai vu entrer dans la salle? Georges Pivot! Tu te souviens de lui? C'est l'homme dont j'ai **fait la connaissance** l'été passé? Nous **nous sommes connus** à la plage à St. Tropez pendant nos vacances d'août. Mais depuis, je ne l'ai jamais **revu**. Bon, alors nous **nous sommes fait la bise**, nous avons parlé longtemps, et puis nous avons décidé de nous **revoir** la semaine prochaine. Quelle surprise, hein?



© NickiHof/Stockphoto.com

Activités

A. Présentations. Utilisez les *Expressions typiques pour...* pour faire les présentations suivantes.

MODÈLE: votre mère à un professeur

- Maman, je te présente le professeur Lédier. Monsieur le professeur, j'aimerais vous présenter ma mère, Madame Dumont.*
- Enchantée de faire votre connaissance, monsieur.*
- Très heureux de vous rencontrer, madame.*

1. votre meilleur(e) ami(e) à un(e) autre ami(e) devant le cinéma
2. vous-même au président de votre université pendant une réception pour les nouveaux étudiants
3. un(e) collègue de bureau (*colleague*) à votre femme/mari pendant un cocktail
4. un(e) camarade de classe à votre tante Madeleine

B. Conversation entre étudiants. Complétez les phrases avec les *Mots et expressions utiles*.

Vous pouvez utiliser une expression plusieurs fois. Faites les changements nécessaires.

Par hasard, Anne et Sylvie se (s') _____ entre deux cours à l'Université de Bordeaux. Comme ce sont des amies d'enfance, elles se (s') _____ et décident de l'heure à laquelle elles peuvent _____ plus tard.

—Tu veux me _____ après le cours?

—D'accord, mais je n'aurai pas (*will not have*) beaucoup de temps. Je dois _____ Monique à une heure. Elle s'installe dans sa nouvelle chambre et je vais l'aider à emménager (*to move in*).

—J'aimerais bien _____ de Monique. Est-ce que je peux t'accompagner?

—Bien sûr! On a toujours besoin de bras quand on emménage! Et puis, tu verras, elle est vraiment sympa.

C. Les scènes. Par groupes de trois, jouez les scènes suivantes où vous vous saluez et faites les présentations.



MODÈLE: En cours: Bonjour, Stéphanie...

- Bonjour, Stéphanie. Comment ça va?*
- Ça va bien, merci. Et toi, ça va?*
- Oui, très bien. Écoute, tu connais Christophe?*
- Non, je ne pense pas.*
- Eh bien, Stéphanie, je te présente Christophe. Christophe, Stéphanie.*
- Bonjour.*
- Bonjour.*

1. Dans la rue: Bonjour, Monsieur Dupont. Vous connaissez ma tante... ?
2. En ville, avant une réunion d'étudiants: Je me présente. Je m'appelle...
3. Dans une salle de jeux vidéo: Salut. Je m'appelle... Voici...

D. Dans la salle de classe. Trouvez une personne dans la salle de classe que vous ne connaissez pas. Présentez-vous (*Introduce yourself*) à cette personne. Maintenant, présentez cette personne à quelqu'un d'autre ou laissez cette personne vous présenter à un(e) autre étudiant(e). (N'oubliez pas de vous serrer la main!) Circulez dans la classe jusqu'à ce que vous ayez fait la connaissance de la plupart des (*most of the*) étudiants. Après les présentations, essayez de vous rappeler les noms des autres étudiants. Le professeur vous aidera. Commencez par: **Il/Elle s'appelle...**



Bonjour, monsieur! Bonjour, madame! Quand les Américains voyagent en France ou dans les autres pays francophones, ils ont souvent du mal à comprendre pourquoi les vendeurs, les agents de sécurité à l'aéroport ou tout autre professionnel les regardent d'un air bizarre quand ils n'utilisent pas la bonne formule de politesse. En effet, les Français saluent tout le monde quand ils entrent quelque part disant un «Bonjour!» aimable, accompagné d'un titre de respect. Les Américains qui entrent dans les magasins sans reconnaître l'existence des employés peuvent être considérés trop informels ou pire, grossiers (*rude*). N'oubliez pas de faire les salutations convenables!